



EIROPAS SAVIENĪBA



VALSTS VALODAS CENTRS



Tieslietu ministrija



TIESU
ADMINISTRĀCIJA

Valsts valodas centrs realizēs projektu „Kriminālprocesā iesaistīto tiesu tulku kapacitātes celšana un darbības nodrošināšana”

Valsts valodas centrs sadarbībā ar Tieslietu ministriju, Tiesu administrāciju un Latvijas Tiesnešu mācību centru ir uzsācis Eiropas Komisijas īpašās programmas „Krimināltiesības” projekta „Kriminālprocesā iesaistīto tiesu tulku kapacitātes celšana un to aktivitāšu nodrošināšana” īstenošanu ar mērķi uzlabot Latvijas tiesu tulku un tulkotāju sniegto pakalpojumu kvalitāti.

Projektā paredzēto aktivitāšu kopums veicinās sadarbību starp kriminālprocesa dalībniekiem un tiesu tulku profesionālās kvalifikācijas izaugsmi. Tā ietvaros tiesu tulkus paredzēts nodrošināt ar atbalsta programmatūru un izveidot viņu vajadzībām centralizētu tulkošanas un terminoloģijas datubāzi.

Lai veidotu visaptverošu izziņas bāzi ar Eiropas dimensiju kriminālprocesā iesaistīto tiesu tulku un tulkotāju apmācībām un citiem nepieciešamajiem uzlabojumiem, projektā salīdzinās dažādu Eiropas Savienības dalībvalstu praksi tulku un tulkotāju pieejamības nodrošināšanā juridiskajā konsultācijā, rakstveida un mutvārdu tulkošanā, procesa dalībnieku informēšanā, kā arī strādājot ar minoritāšu valodām un netipiskās, komplicētās situācijās. Divu gadu laikā noritēs kriminālprocesā iesaistīto tulku un tulkotāju apmācības. Noslēgumā projekta rezultātus analizēs publiskā diskusijā, bet publicitātes pasākumi ļaus sekot projekta norisei plašsaziņas līdzekļos un sociālajos tīklos.

Valsts valodas centra direktors Māris Baltiņš uzskata, ka projekta virsmērķis ir tādas aktivitātes un jaunas zināšanas, kas būtu reāli pielietojamas Latvijā. “Mūsu partneru iesaiste visos projekta procesos būs atskaites punkts gan apmācību īstenošanai, gan terminologiem, gan pētniekiem un, galvenais, tulkiem un tulkotājiem, lai kopā panāktu ilgtspējīgus un praksē iesakņotus uzlabojumus. Projekta ietekmi plānojam vairākus gadus uz priekšu, tādēļ tā rezultātu kvalitātei ir ļoti liela nozīme. Esam gatavi izaicinājumam un inovācijai,” tā Māris Baltiņš.

Projekta ilgums: 24 mēneši (no 2013. gada 1. aprīļa līdz 2015. gada 31. martam)

Projekta kopējais finansējums: 489 930,19 EUR.

80% no projekta izmaksām finansē Eiropas Komisija un 20% ir valsts budžeta līdzfinansējums.

Papildu informācija par projektu un tā aktivitātēm:
projekta vadītāja Ieva Lībķena
Valsts valodas centra
Administratīvās nodaļas vadītāja
ieva.libkena@vvc.gov.lv;
Tel.: 67334635

Seko Valsts valodas centram Tviderī @_VVC